



Stadt Bern

FÜR SIE  
ZAVAS  
SIZIN ŞEHRİNİZ  
POUR VOUS  
உங்களுக்கும்

Die Fachstelle für Migrations- und  
Rassismusfragen lädt Personen aus der  
Stadt Bern ein.

Die Veranstaltung ist für die  
Migrationsbevölkerung und für Personen,  
die Menschen aus verschiedenen Ländern  
beraten und begleiten.

**Freitag, 9. September 2022**

18.00 – 21.00 Uhr

Rotonda Saal der Pfarrei Dreifaltigkeit,  
Sulgeneckstrasse 13, 3007 Bern  
(mit Kinderbetreuung)

PËR JU

PARA VOCÊ



ANGEBOTE DER STADT BERN  
PERSÖNLICH ERKLÄRT

بیرن لکم



ANGEBOTE DER STADT BERN  
PERSÖNLICH ERKLÄRT



## Sie lernen Angebote der Stadtverwaltung und von unseren Leistungsvertragspartnern kennen. Die Verantwortlichen der folgenden Angebote werden für Sie da sein:

- Einreise und Aufenthalt (Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei)
  - DeutschBon – Gutschein für einen Deutschkurs (Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen)
  - Lernbegleitung (Schulamt)
  - Angebote und Events für Sport und Bewegung (Sportamt)
  - Beratungen und Information über antirassistische Arbeit (gggfon - gemeinsam gegen Gewalt und Rassismus)
  - Infotime Bern-West und andere Schlüsselpersonenprojekte (Vereinigung Berner Gemeinwesenarbeit VBG)
  - Planung und Organisation von Veranstaltungen im öffentlichen Raum (Veranstaltungsmanagement Stadt Bern)
  - Älter werden und alt sein: Angebote und Informationen (Kompetenzzentrum Alter)
  - Betreuungsgutscheine, Freizeit und Partizipation (Familie & Quartier Stadt Bern)
- ... und weitere städtische Angebote

## Freitag, 9. September 2022

18.00 – 21.00 Uhr  
Rotonda Saal der Pfarrei Dreifaltigkeit,  
Sulgneckstrasse 13, 3007 Bern

### Programm

- Begrüssung: Gemeinderätin Franziska Teuscher und das Co-Präsidium der Fachkommission für Migrations- und Rassismusfragen
- Thementische mit allen Angeboten
- Austausch und Apéro

### Infos zur Veranstaltung

- Es gibt **Kinderbetreuung** vor Ort (ab 1 Jahr alt).
- Die Teilnahme ist **gratis**.
- Die Veranstaltung findet **in einfacher deutscher Sprache** statt.

### Kontakt / Fragen

Aisa Martinez  
aisa.martinez@bern.ch  
031 321 64 34  
www.bern.ch/fmr

**Bitte melden Sie sich bis am 5. September an. Die Anmeldung finden Sie unten, unter [bern.ch/bernfürsie](http://bern.ch/bernfürsie) oder mit dem QR-Code.**



### Anmeldetalon «Bern für Sie»:

Vorname \_\_\_\_\_ Name \_\_\_\_\_

Adresse (fakultativ) \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Ich brauche Kinderbetreuung

Möchten Sie den FMR Newsletter abonnieren? Ja  Nein

Senden Sie den ausgefüllten Talon an:

**Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen**, Predigergasse 5, 3011 Bern oder an [fmr@bern.ch](mailto:fmr@bern.ch)